

OVERHEIDSOPDRACHTEN

(Publikatie van de aankondigingen inzake overheidsopdrachten en concessies voor uitvoering van werken ingevolge Richtlijn 71/305/EEG van de Raad van 26 juli 1971, aangevuld door Richtlijn 72/277/EEG van de Raad van 26 juli 1972)

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN**A. Openbare procedures**

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 16 e)⁽¹⁾:
2. Wijze van aanbesteding (artikel 16 b):
3. a) Plaats van uitvoering (artikel 16 c):
 - b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 16 c):
 - c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 16 c):
 - d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 16 c):
4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 16 d):
5. a) Naam en adres van de dienst waar bestek en aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd (artikel 16 f):
 - b) Uiterste datum voor deze aanvraag (artikel 16 f):
 - c) (eventueel) Het ter verkrijging van genoemde stukken te storten bedrag en de wijze van betaling daarvan (artikel 16 f):
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen (artikel 16 g):
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 16 g):
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 16 g):
7. a) Degenen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten (artikel 16 h):
 - b) Dag, uur en plaats van de opening (artikel 16 h):
8. (eventueel) Verlangde borgsommen en waarborgen (artikel 16 i):
9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld (artikel 16 j):
10. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 16 k):
11. Economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer moet voldoen (artikel 16 l):
12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen (artikel 16 m):
13. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria. De naast de laagste prijs geldende criteria worden vermeld, voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen (artikel 29):
14. Overige inlichtingen:
15. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 16 a):

⁽¹⁾ De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn 71/305/EEG van de Raad van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

B. Niet-openbare procedures

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 17 a) ⁽¹⁾:
2. Wijze van aanbesteding (artikel 17 a):
3. a) Plaats van uitvoering (artikel 17 a):
 - b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 17 a):
 - c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 17 a):
 - d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 17 a):
4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 17 a):
5. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 17 a):
6. a) Uiterste datum voor de indiening van aanvragen tot deelname (artikel 17 b):
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 17 b):
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 17 b):
7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving (artikel 17 c):
8. Inlichtingen met betrekking tot de eigen toestand van de ondernemer, alsmede de economische en technische minimum-eisen waaraan de ondernemer moet voldoen (artikel 17 d):
9. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria, voor zover zij niet in de uitnodiging tot inschrijving zijn opgenomen (artikel 18 d):
10. Overige inlichtingen:
11. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 17 a):

De in de bekendmakingen gebruikte codeletters hebben de volgende betekenis:

B — België	DK — Denemarken
D — Duitsland	F — Frankrijk
IRL — Ierland	I — Italië
L — Luxemburg	NL — Nederland
UK — Verenigd Koninkrijk	

⁽¹⁾ De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn 71/305/EEG van de Raad van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

Openbare procedure

1. Straßenbauamt Itzehoe, Breitenburger Straße 37, D - 2210 Itzehoe.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen” deel A (VOB/A).
3. a) Wewelsfleth in het Störmondingsgebied, Land Schleswig-Holstein.
b) Grondwerk ten behoeve van de aanleg van de B 431, inclusief aanleg van wegaansluitingen en bedieningswegen.
Het werk omvat onder meer de volgende leveringen en prestaties:
 1. 35 000 m³ bovengrond afgraven,
 2. 70 000 m³ grond uitgraven,
 3. 350 000 m³ opvulmassa,
 4. 80 000 m² bovengrond opbrengen,
 5. 5 000 t asfaltmengsel leveren en verwerken,
 6. 30 000 m³ gro d leveren (niet voor vorst gevoelig DIN 18196),
 7. 470 m ARMCO-constructies van diverse profielen.
- c)
- d)
4. Uitvoeringstermijn: december 1977 — september 1979.
5. a) Zie punt 1.
b) Aanvraag van de aanbestedingsstukken tot 15 augustus 1977.
Motto: B 431, Verlegung zwischen Wewelsfleth und Glückstadt.
c) De stukken worden uitsluitend per post toegezonden. Het voor twee exemplaren verschuldigde bedrag ad DM 80,— plus verzendkosten kan uitsluitend onder rembours worden betaald.
6. a) Tot 15 september 1977, 11.00 uur.
b) Zie punt 1.
c) Duitse taal.
7. a) Bij de opening mogen de inschrijvers en hun gevolmachtigden aanwezig zijn.
b) 15 september 1977, 11.00 uur.
8. Voor de contractuele uitvoering van de opdracht en de nakoming van de garantieverplichting dient een zekerheid van 5 % van de aannemingssom te worden gesteld. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
9. Termijn- en saldobetalingen overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen” deel B (VOB/B).
- 10.
11. Economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer moet voldoen:
 - i) Stukken die bij de inschrijving moeten worden ingesloten:
 1. verklaring van de inschrijver dat aan eventueel bestaande verplichtingen tot betaling van belastingen en heffingen overeenkomstig de rechtsvoorschriften van de BRD is voldaan;
 2. verklaring van de inschrijver dat aan de verplichtingen tot betaling van de sociale verzekeringsbijdragen is voldaan overeenkomstig de rechtsvoorschriften van het land waar de inschrijver is gevestigd of overeenkomstig de rechtsvoorschriften van de BRD;
 3. bewijs van inschrijving in de officiële registers van voor overheidsopdrachten erkende aannemers, met specificatie van capaciteit, voor zover in het land waar de inschrijver is gevestigd dergelijke registers bestaan;
 4. verklaring dat de inschrijver lid is van een bedrijfsvereniging („Berufsgenossenschaft”) in de BRD, respectievelijk verklaring dat hij voornemens is bij gunning van de opdracht lid van een bedrijfsvereniging in de BRD te worden.
 - ii) Stukken die voor de gunning van de opdracht door de opdrachtgever kunnen worden verlangd:
 1. certificaat van de bevoegde belastingdienst dat de inschrijver aan zijn verplichtingen tot betaling van belastingen en heffingen overeenkomstig de rechtsvoorschriften van de BRD heeft voldaan en dat uit fiscaal standpunt tegen de gunning van overheidsopdrachten geen bezwaren bestaan;
 2. certificaten van de bevoegde instanties, respectievelijk verklaring dat met betrekking tot het vermogen van de inschrijver geen procedure inzake faillissement, surséance van betaling of akkoord lopende is, respectievelijk aanhangig is gemaakt en dat de onderneming niet in staat van liquidatie verkeert;
 3. gegevens over de omzet van de inschrijver in de laatste drie boekjaren voor zover deze bouwwerkzaamheden betreft;
 4. bewijs betreffende financiële draagkracht van de inschrijver in de vorm van een desbetreffende bankverklaring;
 5. gegevens over de in de laatste drie afgesloten boekjaren uitgevoerde werken die met het aanbestede project kunnen worden vergeleken;
 6. gegevens over het aantal arbeidskrachten dat in de laatste drie jaren gemiddeld tewerkgesteld was;
 7. gegevens over de technische uitrusting waarover de inschrijver voor de uitvoering van het aanbestede project beschikt;
 8. bewijs van inschrijving in het beroepsregister;
 9. gegevens over de technische bekwaamheid van de aannemer, respectievelijk van het leidinggevend personeel van de onderneming;
 10. gegevens over het technisch personeel waarover de onderneming bij de uitvoering van het project zal beschikken.
12. 15 november 1977.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
- 14.
15. 14 juli 1977.

Niet-openbare procedure

1. The Department of het Environment, Property Services Agency, Directorate of Civil Accommodation, Contracts Section, „C” Block, Room 223, Whitgift Centre, Wellesley Road, UK - Croydon, Surrey, England.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie. Gunning aan de laagste aannemelijke aanbieder.
3. a) Wallpole Road, uitkomend op de A4 Bath Road, Cippenham, Slough, Berkshire, Engeland.
b) Bouw van een opleidingscentrum en logiesgebouwen, te weten: uit één en twee bouwlagen bestaande bakstenen logiesgebouwen, uit één bouwlaag bestaande bakstenen administratie- en keuken/kantinegebouwen, uit één bouwlaag bestaande opleidingsgebouwen en magazijnen met stalen skelet, met inbegrip van kleinere bijgebouwen, bestratingen en bijbehorende werkzaamheden.
c) Onderaannemers zullen worden aanbevolen voor: staalconstructie en bekleding van de opleidingsgebouwen en magazijnen, mechanische verwarmings- en ventilatieinstallaties. Elektrische installatie en verdeelinrichting. Kantine-uitrusting. Door de opdrachtgever worden geleverd: waterverwarmers, brandbeveiligingsuitrusting, TL-buizen, verbrandingsovens voor sanitair afval, vloerbedekkingen. De kosten van het project worden geraamd op circa £ 1,75 tot 2,25 miljoen.
d) Het ontwerp van de door de hoofdaannemer te verrichten werkzaamheden zal door de opdrachtgever worden opgesteld.
4. 30 maanden.
5. Indien een aannemelijke inschrijving wordt ingezonden door een combinatie van aannemers dient ieder lid van de combinatie een verbintenis te ondertekenen ingevolge welke alle tot de combinatie behorende maatschappijen of firma's zich gezamenlijk en hoofdelijk aansprakelijk stellen voor de uitvoering van de overeenkomst.
6. a) 15 augustus 1977.
b) Zie punt 1.
c) Engelse taal.
7. Vermoedelijke datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving: oktober 1977.
8. De aannemers die wensen in te schrijven dienen de volgende stukken over te leggen:
 - bewijs van inschrijving van de onderneming in een beroepsregister of in het „Companies Register” in het Verenigd Koninkrijk of Ierland;
 - balansen over de afgelopen drie jaar, met inbegrip van een opgave van de omzet aan bouwwerken;
 - verklaring inzake de technische bekwaamheden van de leidinggevende en toezichhoudende functionarissen die — in geval van gunning — voor de uitvoering van het werk verantwoordelijk zijn, alsmede opgave van eventueel reeds eerder in het Verenigd Koninkrijk uitgevoerde bouwwerkzaamheden;
 - een lijst van in de afgelopen vijf jaar uitgevoerde werken met een waarde van meer dan 1 miljoen rekeeneenheden, onder vermelding van de bouwsom en de plaats van uitvoering van ieder project en de naam en het adres van de opdrachtgever;
 - bijzonderheden over de machines en verdere voor de uitvoering van het werk ter beschikking staande technische uitrusting;
 - is de aannemer voornemens zijn eigen arbeidskrachten mede te brengen of wil hij ter plaatse arbeidskrachten aanwerven?
9. Zie punt 2 hierboven.
10. De inschrijvingsbiljetten en alle ter staving overgelegde stukken moeten in Engelse valuta worden ingevuld. De overeenkomst zal zijn gebaseerd op de „General Conditions of Government Contracts for Building and Civil Engineering Works”, technische specificaties, tekeningen en bestekken. Prijswijzigingen mogen aan de hand van een prijsverrekenformule worden verrekend. Betaling zal geschieden in maandelijkse termijnen op basis van een berekening van de waarde van de uitgevoerde werkzaamheden en de op de bouwplaats geleverde materialen. De betaling zal in Engelse valuta geschieden.
11. 18 juli 1977.

Niet-openbare procedure

1. Scunthorpe Borough Council.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie.
3. a) Acht terreinen, in oppervlakte variërend tussen 1 en 2 ha, een terrein van 3,4 ha, een en ander bekend als „Hinman Street fase 2”, „Westcliff 8 fase 2”, „Westcliff 9 tot en met 13”, „Berkeley fase 1”.
 - b) Bouw van woningen in traditionele bouwtrant, één tot drie bouwlagen hoog, onder toepassing van enige prefab elementen: in totaal tussen 45 en 77 woningen; kostenraming tussen £450 000 en £ 660 000 voor elke opdracht; kostenraming Berkeley fase 1, omvattende bouw van 170 woningen: circa £ 1,7 miljoen. Circa 25 % van de totale bouwsom van elke opdracht is bestemd voor door belangrijke aangewezen onderaannemers, openbare nutsbedrijven en door de opdrachtgever in eigen beheer te verrichten werkzaamheden.
 - c)
 - d)
4. De uitvoeringstermijn bedraagt 15 maanden voor elk project, met uitzondering van Berkeley fase 1, waar deze 27 maanden bedraagt. Het voorgestelde werkschema (als vastgesteld in de aanbestedingsstukken) is:

Westcliff 8 fase 2 — in uitvoering,
 Westcliff 11, Hinman Street fase 2 — augustus/september,
 Westcliff 12, Westcliff 9 — oktober,
 Berkeley fase 1, Westcliff 13 — december,
 Westcliff 10 — februari 1978.
5. De gunning van elk project zal geschieden op basis van de „J.C.T. Form of Contract”: prijswijzigingen mogen aan de hand van de NEDO-formule worden verrekend (10 % niet verrekenbaar).
6. a) 5 augustus 1977.
 - b) Brian Brook, Borough Architect, Civic Centre, Ashby Road, UK-Scunthorpe, South Humberside.
 - c) Engelse taal.
- 7.
8. Bij de aanmeldingen moeten de in artikel 23 tot 26 van Richtlijn 71/305/EEG van de Raad bedoelde bewijsstukken worden gevoegd.
9. Gunning aan de aannemer die de laagste aannemelijke inschrijving indient, waarbij zij opgemerkt dat, met goedvinden van de opdrachtgever, in beperkte mate seriebouwmethoden kunnen worden toegepast.
10. De opdrachtgever behoudt zich het recht voor alle nodig geachte inlichtingen in te winnen en kan niet garanderen dat de aannemers op één van de inschrijvingslijsten wordt geplaatst.

Opgemerkt zij dat het programma voor 1978/1979 Westcliff 14 (75 woningen) en Berkeley fase 2 (100 woningen) omvat, voor de uitvoering waarvan, met goedvinden van de opdrachtgever, seriebouwmethoden kunnen worden toegepast.

Schadevergoedingen voor niet-oplevering zullen worden vastgesteld op circa 10 % van de aannemingssom; bovendien kan een waarborg ten belope van 10 % van de aannemingssom worden verlangd.

De stukken zullen in de Engelse taal worden gesteld en dienen in Engelse valuta te worden ingevuld. De stukken vallen onder de rechtsbevoegdheid van de Chief Quantity Surveyor, Borough Architect's Department, Civic Centre Scunthorpe.
11. 14 juli 1977.

Niet-openbare procedure ⁽¹⁾

1. West Midlands County Council, Planning Department,
1 Lancaster Circus, Queensway, UK-Birmingham B4 7DJ.
- 2.
3. (a) Bromley Street, Lye, Dudley, West Midlands, England.
(b) The erection of factories of approximately 6 600 m²
floor area in small units constructed of steel framework
with lightweight cladding and roof, complete with
doors and finishing, with services, roads, pavings and
drainage.
(c)
(d)
- 4.
- 5.
6. (a) 5 August 1977.
- (b) A. A. Wood, Dipl.Arch., Dipl.TP, FRIBA, FRTPI,
FRSA, County Planning Architect, address as in item 1.
(c) English.
7. December 1977.
- 8.
- 9.
10. A preliminary list is being established of tenderers who wish
to be invited to tender for the construction of the works
described above. Acceptance will imply agreement to
submit a wholly bona fide tender in accordance with the
principles laid down in the 'Code of Procedure for Selective
Tendering 1972'.
Inability to accept will in no way prejudice a firm's
opportunity for tendering for further work, neither will
inclusion on the preliminary list guarantee a formal
invitation to tender.
11. 19 July 1977.

⁽¹⁾ Vgl. Richtlijn 71/305/EEG van de Raad, artikel 12, lid 3, en artikel 15 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 8).

Niet-openbare procedure (1)

1. The City of Newcastle upon Tyne, Civic Centre, UK-Newcastle upon Tyne, acting as agent for the Northumbrian Water Authority.
2. Restricted procedure.
3. (a) The site is located within the central area of the city.
(b) The contract will involve the construction of main drainage works comprising:
450 m of dual foul and surface-water sewers constructed inside 1.83 m diameter tunnels driven from segmental shafts;
100 m of foul sewers constructed inside 1.00 m diameter tunnels;
six large manholes and four small manholes constructed inside segmental shafts.
(c) The whole of the works will be awarded to a single contractor. The overall cost is estimated to lie within the range of 1.7 million to 2.00 million units of account, and 5 % of the works will involve 1.0 m diameter tunnels driven by a nominated subcontractor.
(d) The only design work to be done by the contractor will be for his own temporary works, and will be subject to the engineer's approval.
4. The time limit for the completion of the works will be 18 months.
5. The form of contract to be entered into between the contractor and the local authority will be the conditions of contract (fifth edition, June 1973), issued by the Institution of Civil Engineers.
6. (a) Monday, 1 August 1977.
(b) The City Engineer, Civic Centre, Barras Bridge, UK-Newcastle upon Tyne, NE1 8PD, England.
(c) English.
7. 19 September 1977.
8. Each contractor must submit the following information with his request to participate:
proof that none of the circumstances set out in Article 23 of Directive 71/305/EEC applies to him;
statements relating to the references specified in Article 25 (a) to (c) inclusive and Article 26 (a) to (e) inclusive.
9. The contract will normally be awarded to the contractor submitting the lowest acceptable tender, in competition with the other selected contractors.
10. Any contractual disputes will be settled under the provisions of both the contract and English law.
11. 14 July 1977.

(111)

(1) Vgl. Richtlijn 71/305/EEG van de Raad, artikel 12, lid 3, en artikel 15 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 8).

Aanvullende inlichtingen

**Association intercommunale IDEA Hennuyere, 74, rue de Pâturages, B-7300 Quaregnon
(tel. 065/66.57.01)**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 152 van 29 juni 1977, blz. 17,
openbare procedure)*

Betreft: Rechttrekking en normalisatie van de beek le Rieu du Coeur tussen de rue J. Guesde en de rue de l'Égalité:

Wijzigingsbericht nr. 1 inzake bijzonder bestek nr. T 35

De aannemers worden verzocht kennis te nemen van de inhoud van wijzigingsbericht nr. 1.

Dit bericht ligt ter inzage in het Kantoor voor Verkoop en Inzage der Bestekken, Wetstraat 155, B-1040 Brussel.

Het is verkrijgbaar ten kantore van de IDEA, rue de Pâturages 74, B-7300 Quaregnon.

De aannemers dienen bij hun inschrijving een verklaring te voegen dat zij met dit wijzigingsbericht rekening hebben gehouden.

18 juli 1977.